



เรียนภาษาจีนทุกวัน

每日汉语

泰语 01



国家汉办/孔子学院总部
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

เรียนภาษาจีนทุกวัน

每日汉语

《每日汉语》编辑委员会

主 编：王庚年 许 琳

副 主 编：尹 力 马箭飞

执行主编：李 萍 王刚建 杨 磊 何劲草
安晓宇 于 宽 林少文 高世军

编 委：孙文正 杨滨源 李培春 童拉格
张雯雯 关 锐 牛道斌 孙景立

编 务：莫志伟 刘根芹 刘双燕 王瑞芬



目录 / สารบัญ

第一课 问候

บทที่ 1 ทักทาย	1
----------------------	---

第二课 感谢与道歉

บทที่ 2 ขอบขอบคุณและขอโทษ	15
---------------------------------	----

第三课 生日快乐

บทที่ 3 สุขสันต์วันเกิด	22
-------------------------------	----

第四课 告别

บทที่ 4 ร่ำลา	34
---------------------	----

第五课 帮忙

บทที่ 5 ขอความช่วยเหลือ	44
-------------------------------	----

第六课 约会

บทที่ 6 นัดพบ	54
---------------------	----

第七课 打电话

บทที่ 7 การโทรศัพท์	65
---------------------------	----



目录 / สารบัญ

第八课 谈论他人

บทที่ 8 กล่าวถึงคนอื่น..... 75

第九课 心情

บทที่ 9 ได้ถามทุกข์สุข..... 85

第十课 谈工作

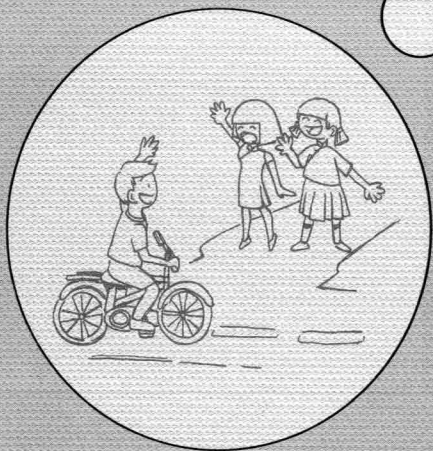
บทที่ 10 พูดเรื่องงาน..... 94

第十一课 爱好

บทที่ 11 งานอดิเรก..... 107

第一课 问候

บทที่ 1 ทักทาย



อ.เถียน: สวัสดีครับท่านผู้ฟัง ยินดีต้อนรับสู่รายการ “เรียนภาษาจีนทุกวัน” ผมเถียน อี้หยุน และคุณโจว ชวีจะร่วมกันดำเนินรายการครับ สวัสดีครับ คุณโจว

โจว: สวัสดีค่ะอาจารย์เถียน สวัสดีค่ะท่านผู้ฟัง

อ.เถียน: ตั้งแต่วันนี้เป็นต้นไป ซีอาร์ไอจะจัดรายการสอนภาษาจีนแนวใหม่ให้ท่านผู้ฟังครับ

โจว: รายการ “เรียนภาษาจีนทุกวัน” เป็นการสอนภาษาจีนเบื้องต้นที่ใช้ในชีวิตประจำวัน สำหรับการเรียนภาษาจีน บางท่านอาจก้าวหน้าไปมากแล้ว และบางท่านอาจเพิ่งเริ่มฝึก เรามาเรียนพร้อม ๆ กันนะคะ

อ.เถียน: ครับ เราเริ่มจากเรื่องอะไรดีล่ะครับ

โจว: การทักทายดีไหมคะ เพราะเจอกันก็ต้องทักทายกันค่ะ

อ.เถียน: ก็ดีเหมือนกันครับ มาฟังประโยคสำคัญที่จะเรียน
ในวันนี้ก่อนครับ



今日关键 ประโยคสำคัญของวันนี้

Nǐ hǎo.

你好。

สวัสดี

Nǐ jiào shén me míng zì?

你叫什么名字?

คุณชื่ออะไร

Zhè shì wǒ de míng piàn.

这是我的名片。

นี่นามบัตรของผม

Hǎo jiǔ bù jiàn.

好久不见。

ไม่ได้เจอกันนานแล้ว

อ.เถียน: ภาษาจีนมีคำทักทายหลายคำ ที่ใช้บ่อยคือ 你好。

โจว: 你好。

อ.เถียน: 你好。 คำนี้ใช้ได้ทุกที่ทุกเวลาครับ

โจว: เราใช้คำว่า 你好。 ทักทายคนที่รู้จักหรือไม่รู้จักได้ทั้งนั้นค่ะ

อ.เถียน: ทักทายว่า 你好。 แล้วควรจะตอบว่าอย่างไรครับ

โจว: นี่เหมือนกันกับการทักทายในภาษาไทยคือ เวลาคนอื่นทักทายด้วยคำว่าสวัสดีแล้ว เราจะตอบซ้ำสวัสดีอีกครั้งค่ะ

อ.เถียน: ใช่ครับ ควรตอบว่า 你好。 เหมือนกัน ออกเสียงตาม

ผมนะครับ 你好。

โจว: 你好。

对话一 บทสนทนาที่ 1

A: 你好。สวัสดีค่ะ

B: 你好。สวัสดีครับ

A: 您好。สวัสดีค่ะ

B: 您好。สวัสดีครับ

อ.เถียน: ทักทายกันเสร็จแล้ว จะถามชื่อของคนอื่น ให้ถามว่า
你叫什么名字?

โจว: 你叫什么名字?

อ.เถียน: 你 你好

โจว: 你

อ.เถียน: 叫 什么 名字 或者 有什么 名字

โจว: 叫

อ.เถียน: 什么 名字

โจว: 什么

อ.เถียน: 名字 是什么

โจว: 名字

อ.เถียน: 你 叫什么 名字? 有什么 名字

โจว: 你 叫什么 名字?

对话二 บทสนทนาที่ 2

A: 你叫什么名字? คุณชื่ออะไรคะ

B: 我叫王龙。ผมชื่อหวาง หลงครับ

A: 你叫什么名字? คุณชื่ออะไรคะ

B: 刘陆。หลิว ลู่ครับ

อ.เถียน: ท่านผู้ฟังสังเกตไหมครับ สองคำตอบนี้มีความแตกต่างกันอย่างไรครับ

โจว: ถ้ามีคนถามว่า 你叫什么名字? ให้ตอบว่า 我叫 และบอกชื่อของตนเอง หรือไม่ก็ตอบด้วยชื่อโดยตรงค่ะ

อ.เถียน: ใช่ครับ ออกเสียงตามผมอีกครั้งครับ 你叫什么名字?

โจว: 你叫什么名字?

อ.เถียน: เดียวนี้ คนจีนนิยมแลกนามบัตรกันขณะที่พบกันเป็นครั้งแรก เวลายื่นนามบัตรให้ใคร มักจะพูดว่า 这是我的名片。

โจว: 这是我的名片。

อ.เถียน: 名片 นามบัตร

โจว: 名片

อ.เถียน: 这 นี้

โจว: 这

อ.เถียน: 是 เป็น, คือ

โจว: 是

อ.เถียน: 我的 ของผม

โจว: 我的 ของดิฉัน

อ.เถียน: 名片 นามบัตร

โจว: 名片

อ.เถียน: 这是我的名片。นี่นามบัตรของผม

โจว: 这是我的名片。นี่นามบัตรของดิฉัน

对话三 บทสนทนาที่ 3

A: 这是我的名片。นี่นามบัตรของผมครับ

B: 谢谢。ขอบคุณค่ะ

A: 好久不见，你好吗？ไม่ได้เจอกันนานแล้วเป็นอย่างไรบ้าง

B: 挺好的，谢谢。สบายดี ขอบคุณค่ะ

อ.เถียน: ต่อกไปเรามาเรียนอีกประโยคหนึ่งครับ สมมุติว่า คุณ

ไม่ได้พบกับเพื่อนนานแล้ว ให้พูดว่า 好久不见。

โจว: 好久不见。

อ.เถียน: 好久 นาน

โจว: 好久

อ.เถียน: 不见 ไม่ได้เจอกัน

โจว: 不见

อ.เถียน: ไม่ได้เจอกันนานแล้ว 好久不见。

โจว: 好久不见。



完整对话 บทสนทนาทั้งหมด

对话一 บทสนทนาที่ 1

A: 你好。สวัสดีค่ะ

B: 你好。สวัสดีครับ

A: 您好。สวัสดีค่ะ

B: 您好。สวัสดีครับ

对话二 บทสนทนาที่ 2

A: 你叫什么名字? คุณชื่ออะไรคะ

B: 我叫王龙。ผมชื่อหวาง หลงครับ

A: 你叫什么名字? คุณชื่ออะไรคะ

B: 刘陆。หวัดดีครับ

对话三 บทสนทนาที่ 3

A: 这是我的名片。นี่นามบัตรของผมครับ

B: 谢谢。ขอบคุณค่ะ

A: 好久不见，你好吗？ไม่ได้เจอกันนานแล้ว เป็นอย่างไรบ้าง

B: 挺好的，谢谢。สบายดี ขอบคุณค่ะ

อ.เดียน: ท่านผู้ฟังครับ ในรายการเรียนภาษาจีนทุกวัน จะมี
การแนะนำเกร็ดวัฒนธรรมจีน วันนี้ ขอเสนอเรื่องคำทักทาย